

УДК 821.351.12

DOI: 10.31029/vestiyali27/7

РАСУЛ ГАМЗАТОВ И НИКОЛАЙ ТИХОНОВ: ЛИЧНЫЕ И ТВОРЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

М. Н. Набигулаева,

*Институт языка, литературы и искусства им. Г. Цадасы
Дагестанского ФИЦ РАН*

Объектом рассмотрения статьи являются творческие и личные связи Расула Гамзатова и Николая Тихонова, известного советского поэта, писателя, переводчика, внесшего большой вклад в развитие словесной культуры Дагестана, одним из первых открывшего ее для советского читателя. Их крепкая дружба продолжалась долгие годы. Она была скреплена общим делом, любовью к литературе, стремлением развивать ее и доносить до читателя свои новые идеи. Их взаимоотношения носили доверительный характер и основывались на уважении друг друга.

Ключевые слова: Р. Гамзатов и Н. Тихонов, встречи, творческие связи, воспоминания, творчество, отклики.

The object of the article is the creative and personal ties of Rasul Gamzatov and Nicolay Tikhonov, the famous Soviet poet, writer, and translator, who played an important role in the literary life of Dagestan, made a great contribution to the development of its verbal culture, one of the first opened it to the Soviet reader. Their strong friendship continued for many years. It was cemented by a common cause, a love of literature, a desire to develop it and convey to the reader their new ideas. Their relationship was of a trusting nature and was based on respect for each other.

Key words: Rasul Gamzatov and Nicolay Tikhonov, meetings, creative connections, memories, creativity, responses.

Судьба подарила Р. Гамзатову много интересных встреч, приятных знакомств и крепкую дружбу с целой плеядой талантливых советских поэтов, писателей и композиторов. Очень многое поэту дали встречи и беседы с К. Чуковским, Н. Тихоновым, Я. Смеляковым, М. Светловым, А. Твардовским, К. Симоновым, С. Маршаком, С. Михалковым, Т. Хренниковым, Я. Козловским и мн. др. Вся жизнь и литературная деятельность Р. Гамзатова была связана с ними. Беседы, споры на литературные темы, их наставления оказали плодотворное влияние на саморазвитие поэта, его творческий рост.

В огромном наследии Р. Гамзатова немало произведений (стихи, статьи, выступления, письма, переводы, интервью, высказывания), относящиеся к личностям и творчеству деятелей советской литературы, с которыми он был близко знаком. Если проанализировать эти материалы, то можно обнаружить интересные факты о жизни и деятельности Р. Гамзатова, раскрывающие обстоятельства его знакомства с ними, характер взаимоотношений и их роль в судьбе поэта.

Одним из таких ярких личностей, занимавших особое место и игравших важную роль в жизни поэта, является популярный советский поэт, прозаик, публицист, лауреат многих премий по литературе Николай Семенович Тихонов. Его имя давно известно в Дагестане и пользуется большим уважением благодаря его литературной и общественной деятельности, связанной с Дагестаном, знакомство с которым поразило его, оставило в душе особый, теплый след: «Ведь Дагестан, пожалуй, наиболее интересный из всех краев, где мне довелось побывать» [2, с. 160], – признавался Н. Тихонов в беседе Р. Гамзатовым и его гостями (Г. Гамзатов, Мирзо Турсун-заде, Кайсын Кулиев, Берды Кербабоев) на одной из встреч, состоявшейся в Москве в 1960 году.

Тема взаимоотношений Н. Тихонова и Р. Гамзатова редко привлекала внимание исследователей. Одной из немногих работ, освещающих этот вопрос, является статья Х. Г. Гаджиатаевой о Н. Тихонове в аспекте его деятельности, относящейся к Дагестану [1].

На протяжении всей своей жизни Н. Тихонов был тесно связан с Дагестаном, часто приезжал в республику, встречался с читателями, творческой и общественной интеллигенцией, был активным участником многих юбилейных дат и декад литературы и искусства, проводимых как в Дагестане, так и в Москве. При этом он не оставался сторонним наблюдателем, а деятельно вовлекался в обсуждения по вопросам дагестанской литературы и творчества ее ярких, подающих надежды представителей. Выступал с докладами и речью о развитии литературы народов Дагестана, предлагал пути решения проблем, возникающих на их пути. Своим личным примером внес большой вклад в развитие дагестанской литературы и культуры. Благодаря его книгам, статьям, очеркам, стихам, рассказам и повестям, в которых он повествует о своем путешествии по Дагестану, встречах, событиях, происходивших с ним, описывает природу Страны гор, жизнь и быт разных народов, анализирует творчество известных поэтов и писателей (Э. Капиев, Г. Цадаса, С. Стальский) того периода, о Дагестане широко заговорили как о стране с богатыми культурными и литературными традициями.

Эта работа началась в далекие 1930-е годы, когда, по предложению А. М. Горького, Н. Тихонов вместе с другими советскими писателями Владимиром Луговским и Петром Павленко, приехал в Дагестан для знакомства с культурой и словесным творчеством ее народов. Они побывали во многих селах, районах и городах республики, гостили вместе с Э. Капиевым у классика лезгинской поэзии С. Стальского, посетили дом народного поэта Дагестана Гамзата Цадасы. Эта встреча произвела на молодого советского поэта яркое впечатление. Он сразу отметил в нем его жизненную мудрость и остроту мысли, охарактеризовав его впоследствии как «самый острый ум современной Аварии» [8, с. 217].

Именно тогда, в жаркое лето 1933 года, Р. Гамзатов впервые увидел Н. Тихонова. Ему было десять лет, и он на всю жизнь запомнил этот яркий и незабываемый эпизод в своей жизни, и впоследствии не раз вспоминал именно этот случай, когда речь заходила о Н. Тихонове: «Помню лето 1933 года. По пыльной тропе в наш аул въехали трое всадников и направились прямо к дому моего отца. Бросив игру на крыше, мы поспешили к воротам и взяли коней у гостей. Навстречу вышел отец. Пока они беседовали с ним на балконе, мы, трое братьев, прогуливали их вспотевших и нерасседланных коней. В ворота нашего дома въезжало немало всадников. Но на всю жизнь я запомнил тех троих. Это были молодые московские писатели Николай Тихонов, Владимир Луговской, Петр Павленко» [3, с. 5].

Волею случая и с легкой подачи отца Р. Гамзатову посчастливилось показать себя и свои способности перед Н. Тихоновым и его друзьями. Во время беседы с гостями отец подзвал его и попросил прочитать свое стихотворение: «Читал я забравшись на табурет, едва ли не впервые в жизни. Тихонов не раз мне напоминал позднее об этом» [6, с. 29], – вспоминал Р. Гамзатов.

Тогда он и представить не мог, что они еще не раз встретятся и что его литературная судьба будет тесно связана с Н. Тихоновым. Их более близкое знакомство началось уже в зрелые годы Р. Гамзатова (1950-е), когда он стал «набирать высоту» (С. Маршак) в творчестве и заявил о себе как яркий и талантливый представитель советской литературы. Он плодотворно работал в эти годы, его активно публиковали, переводили, о нем положительно отзывались многие советские критики и литературоведы, в числе которых был и Н. Тихонов. Среди его первых отзывов была рецензия «Судьба горянки» на известную поэму Р. Гамзатова «Горянка», о которой советский поэт тепло отозвался: «Поэма хороша еще и тем, что, будучи по-настоящему романтической, она снимает с темы всякие ложные прикрасы, она ничего не прихорашивает, ничего не скрывает. Ее искренность еще больше усиливается, когда автор говорит от себя, в авторских отступлениях блески народной мудрости блестят в строках поэмы, иногда горьких и грустных. Но очень человеческих» [10].

И в последующем Н. Тихонов живо интересовался и следил за развитием творчества Р. Гамзатова, откликаясь на каждое его достижение своим одобрительным словом. В письмах («Старый друг, дорогой Расул»), статьях («Судьба горянки», «Широкое слово», «Выдающиеся достижения художественного творчества»), выступлениях о Р. Гамзатове, он высоко отзывался о нем, искренне радовался его творческим победам и гордился тем, что среди многообразия выдающихся поэтов и писателей Дагестана Р. Гамзатов прочно занимает свое место, благодаря особому таланту и поэтическому дару. В одной из поздравительных писем в связи с вручением Р. Гамзатову Ленинской премии Н. Тихонов, разделяя радость своего друга, писал: «В такой день, твоей и общей радости, я хочу сказать свое слово. Ты замечательный, настоящий большой поэт! Нелегко быть выдающимся поэтом в стране, где издавна известна и любима высокая поэзия. Нелегко продолжать поэтическое дело в Дагестане, в Аварии, где были такие могучие поэты, как Чанка, Махмуд из Кахабросо, но тебе удалось это сделать, потому что гордый дух родных гор, родного народа дал тебе силу и слово для поэтического подвига» [9, с. 54–55].

Р. Гамзатов также посвятил Н. Тихонову стихи («Николаю Тихонову»), ему адресованы письма («Здоровья, добра тебе, хороший человек»), выступления, статьи в честь его юбилеев («К 80-летию со дня рождения Николая Тихонова»). Он написал предисловие к его сборнику «Сыны Дагестана», перевел поэму «Киров с нами» на аварский язык. Помимо этого, существуют многочисленные цитаты и высказывания о Н. Тихонове и его творчестве, строки из его произведений не раз становились эпиграфами к собственным сочинениям автора. Все сказанное Р. Гамзатовым в адрес Н. Тихонова проникнуто глубоким уважением к нему. Главное, за что Р. Гамзатов всегда признателен и благодарен своему старшему коллеге, выражается в его неocenимом вкладе в развитие дагестанской литературы, а также в важной роли, которую он сыграл в его творческом взрослении.

Одним из первых опытов обращения к творчеству Н. Тихонова для Р. Гамзатова стал перевод на аварский язык его популярной в 1940-е годы поэмы «Киров с нами» (1941). Она повествует о блокадных днях Ленинграда во время Великой Отечественной войны. Произведение сразу стало известным в народе: «Впечатление от ее публикации было огромным. Ее читали солдаты на всех фронтах от Баренцева до Черного моря. Ее твердили наизусть в глубоком тылу. Для всех она стала живым свидетельством несгибаемой воли ленинградцев» [7, с. 24]. Р. Гамзатов, как и многие другие, впечатленный этой поэмой, подвигом жителей Ленинграда, решил перевести его на родной язык, чтобы и аварский читатель смог оценить одно из лучших произведений известного советского поэта, прожившего всю блокаду в Ленинграде и лично ставшего свидетелем несгибаемой воли и духа горожан, их мужества и упорства. Р. Гамзатов усердно работал над переложением поэмы «Киров с нами» еще будучи студентом Литературного института в Москве и завершил ее в 1948 году публикацией в аварской газете [4].

Основными мотивами, объединяющими все произведения о Н. Тихонове, являются теплая память о нем, огромная благодарность за его доброе отношение к нему и поддержку в литературной деятельности. Эти чувства Р. Гамзатов всегда хранил в сердце как дань уважения к своему другу и учителю.

В одноименном стихотворении, адресованном Н. Тихонову, Р. Гамзатов вновь воскрешает в памяти свои детские воспоминания об обстоятельствах той первой встречи с советским поэтом в их доме. С тех прошло много лет, но он не забыл, как «три русских героя» открыли ворота их дома, как они допоздна беседовали с отцом, как Расул сам читал свои стихи перед ними, «но быстро запнувшись, стеснительно ушел». Отталкиваясь от событий, оставивших «огненный след в его душе», поэт возвращается в свое настоящее и обращается со словами благодарности и уважения к Н. Тихонову, гордый тем, что идет по жизни рядом с ним:

Николай Семенович,
Гемерал сонал ана.

Дур чоца, цараль, кечIаль
ЦIадулал лIалкIал тана.

Гьанже эменги гьечIо,
Амма гIумрудай дица
Гемер баркала кьола
Мунгун данде чIваральухь.

Дунялальул векальул
ЗахIматал сапаразда
Свак лIаларев чотIахьан
Дунги дур хьолбохь вуго [5].

Николай Семенович,
Прошло много лет,
Твой конь, имя, песня
Оставили огненный след.

Теперь нет и отца,
Но я жизнь
Часто благодарю
За встречу с тобой.

На трудных дорогах
Вселенной, веков
Неутомимый всадник,
И я под боком у тебя¹.

«Неутомимый всадник», «вечный всадник», «прекрасный человек», «добрый человек», «старший брат» – вот основные метафоры и эпитеты, которыми Р. Гамзатов наделяет Н. Тихонова. Они точно характеризуют главные его качества, как неустанно работающего мастера слова, всегда полного новых творческих идей и планов, заряженного на плодотворную работу, ответственность и ее результативность. Р. Гамзатов восхищается его неиссякаемой энергией, работоспособностью и признателен за его творческий интерес и любовь, проявляемые им к его родному Дагестану: «На столе у этого неутомимого труженика лежит большая папка рукописей. Среди них много записей, замыслов, планов произведений о Дагестане. Горцы еще услышат новое слово большого мастера об их крае. Услышат его и другие. Я всегда благодарен Николаю Семеновичу за его добрые чувства к Дагестану, к его сынам и дочерям» [3, с. 6].

Рассуждая о его многолетней литературной и общественной деятельности, которую он вел во имя популяризации дагестанской литературы и культуры на пространстве всего Советского Союза, Р. Гамзатов выражает важную мысль о неразрывности творческой судьбы Н. Тихонова с Дагестаном: «Литературная судьба Н. Тихонова стала и судьбой современной дагестанской литературы. В 30-е годы именно Н. Тихонов открыл для всех литературный Дагестан. Да и сейчас в Дагестане и за его пределами ни одно литературное мероприятие не проходит без участия и заботы этого большого русского писателя» [3, с. 5].

На протяжении всей жизни и деятельности Р. Гамзатова и Н. Тихонова связывала крепкая дружба. Она никогда не прерывалась, а только крепла с каждым разом, благодаря активному сотрудничеству и многочисленным встречам в различных мероприятиях и творческих поездках по всей стране.

¹ Подстрочный перевод автора статьи.

Р. Гамзатов дорожил своей дружбой с талантливым советским поэтом, его отношением к себе. Он считал Н. Тихонова своим другом, старшим братом и учителем в литературной деятельности. Встречу и дружбу с ним воспринимал как один из ценных подарков в своей жизни, о чем свидетельствуют и его произведения. Н. Тихонов, в свою очередь, всегда поддерживал Р. Гамзатова и тепло отзывался о нем.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Гаджиатаева Х. Г.* Вечный всадник // Литература Дагестана и жизнь. Махачкала, 1980. С. 82–87.
2. *Гамзатов Г.* Кавказ в Москве // Воспоминания о Н. Тихонове / сост. И. И. Гаглов, М. И. Котов. М.: Сов. писатель, 1986. С. 159–163.
3. *Гамзатов Р.* Вечный всадник // Тихонов Н. Сыны Дагестана / сост. П. С. Гамзатова. Махачкала: Дагкнигоиздат, 1972. 144 с.
4. *Гамзатов Р.* Киров с нами // Большевик гор. 1948. 2 дек. С. 2. На авар. яз.
5. *Гамзатов Р.* Николаю Тихонову // Красное знамя. 1981. 31 янв. С. 3. На авар. яз.
6. *Дементьев В.* Расул Гамзатов. М.: Сов. Россия, 1984. 160 с.
7. *Наровчатов С.* «Праздничный, веселый, бесноватый...» // Воспоминания о Н. Тихонове. С. 10–29.
8. *Тихонов Н.* Двойная радуга. М.: Сов. писатель, 1969. 488 с.
9. *Тихонов Н.* Старый друг, дорогой Расул // Слово о Расуле Гамзатове / сост. С. М. Хайбуллаев. Махачкала: Дагкнигоиздат, 1973. С. 54–55.
10. *Тихонов Н.* Судьба горянки // Литература и жизнь. 1958. 19 сент. С. 2.

Поступила в редакцию
14. 04. 2021.

Набигулаева Маржанат Набигулаевна, кандидат филологических наук, научный сотрудник Института языка, литературы и искусства им. Г. Цадасы ДФИЦ РАН; e-mail: iyalidnc@mail.ru

Nabigulaeva Marzhanat Nabigulaevna, Candidate of Philology; research worker, the G. Tsadasa Institute of Language, Literature and Art, DFRC of RAS; e-mail: iyalidnc@mail.ru